

**FRANČU-
LATVIEŠU**

**LATVIEŠU-
FRANČU**

VĀRDNĪCA

Ap
22 000 vārdu

**FRANČAIS-
LETTON**

**LETTON-
FRANČAIS**

DICTIONNAIRE

Environ
22 000 mots


AVOTS

VĀRDNĪCAS UZBŪVE

Franču un latviešu pamatvārdi sakārtoti alfabēta secībā.

Vārdi, kas sākas ar aspirēto *h*, apzīmēti ar zvaigznīti (*) kreisajā pusē.

Vārda daļa, kas atrodas aiz tildes (~), pievienojama pamatvārdam vai tai pamatvārda daļai, kas atrodas paralēļu (||) priekšā, piemēram,

égal (-e) *I a* vienāds; vienlīdzīgs; **II** ... ~ité (jālasa: égalité) *f I*. vienādība...

herb||e *f* zāle; ~ette (jālasa: herbette) *f* zālīte

apelsīn||s orange *f* ~u koks (jālasa: apelsīnu koks) oranger *m*.

Ja pamatvārds atkārtojas nemainītā veidā, to saīsina, lietojot tikai pirmo burtu ar punktu, piemēram,

abeille *f* bite; *a. mère* (jālasa: abeille mère) – bišu māte

alus *bière f*; *a. darītava* (jālasa: alus darītava) *brasserie f*.

Kvadrātiekvāvās norādītas teksta fakultatīvās sastāvdaļas, piemēram,

élever *vt I*. [pa]celt (jālasa: pacelt vai celt)
maille *f I*. cilpiņa; **2**. [ķēdes] posms (jālasa: ķēdes posms vai posms)

alksnis *ver[g]ne m* (jālasa: vergne vai verne)
mutautiņš *mouchoir m* [de poche] (jālasa: mouchoir de poche vai mouchoir).

Apaļajās iekāvās ar stāviem burtiem doti tulkojuma varianti, piemēram,

inoportun (-e) *a* tāds, kas ir nelaikā (nevieta) (jālasa: tāds, kas ir nelaikā, vai tāds, kas ir nevieta)

nesaudzība *manque m d'égards* (de ménagements) (jālasa: manque d'égards vai manque de ménagements).

Kursiviem (slīpiem) burtiem iespējais teksts apaļajās iekāvās ir tulkojuma skaidrojums, piemēram,

horloge *f* pulkstenis (*turnī, uz ielas*)

olīva 1. (*koks*) *olivier m*; **2.** (*auglis*) *olive f*.

Homonīmi apzīmēti ar mazajiem latīņu burtiem *a, b, c* utt., piemēram,

pas^a *m I*. solis; ...

pas^b *adv* ne, nē

zāle^a (*pļavā*) *herbe f*

zāle^b (*telpa*) *salle f*.

Franču-latviešu vārdnīcas daļā ar romiešu cipariem apzīmētas vienā šķīrkli dotās dažādās gramatiskās kategorijas, piemēram,

forestier (-ière) *I a* meža-; mežu-; **II m** mežzinis.

Vienas nozīmes tulkojumi atdalīti cits no cita ar komatu, ja tie ir tuvi sinonīmi; ja nozīmes atšķirība lielāka, likts semikols.

Franču-latviešu vārdnīcas daļā aiz romba (◇) doti idiomātiskie izteicieni un vārdu savienojumi, kas neiederas nevienā no minētajām kategorijām.

FRANČU-
LATVIEŠU

VĀRDNĪCA

FRANÇAIS-
LÉTTON

DICTIONNAIRE

A

a [a] sk. avoir à+b=an à+les=aux

à [a] pirms vīr. dz. au[o], pirms dsk. aux[o] *prép*

1. (*apzīmē laiku*) līdz; pēc; à demain – līdz rītam; à sa mort – pēc viņa nāves; 2. (*apzīmē vietu*) pie; à Riga – Rīgā; 3. (*apzīmē virzienu*) līdz; uz; de Paris à Riga – no Parīzes līdz Rīgai; 4. (*apzīmē veidu*) ar; pa; pēc; à la mode – pēc modes; à pied – kājām; à cheval – jāšus; 5. (*apzīmē instrumentu*) ar; 6. (*apzīmē noderibu, uzdevumu*): une brosse à dents – zobu suka; 7. (*apzīmē piederību*): c'est à vous – tas ir jūsu; 8. (*apzīmē īpašību*): soupe au lait – piena zupa; 9. (*dažādi tulkojumi*): à regret – par nožēlošanu; à votre santé! – uz jūsu veselību!; pas à pas – soli pa solim; 10. (*veido datīva locījumu*): écrire à un ami – rakstīt kādam draugam

abandon [abādō] *m* 1. atstāšana, pamešana; 2. nolaišana; 3. dabiskums, nepiespietība; 4. paviršība, nevērība; ~ner [abādōne] *I vt* atstāt, pamest; *II s'~ner* 1. (*à qch*) nodoties; 2. (*à qn*) uzticēties, paļauties; 3. zaudēt drosmi

abatt|re* [abatr] *I vt* 1. cirst, gāzt; 2. nosist; 3. av. notriekt; 4. nomākt, aplāpēt; 5. mazināties, kristies; *II s'~re* 1. krist; 2. mazināties; pārstāt; rīmties

abbaye [abei] *f rel.* 1. abatija; 2. klosteris

abbé [abe] *m rel.* abats (*Francijā – katoļu garīdznieks*)

abcès [apsɛ] *m* augonis, abscess

abdication [abdiksjo] *f* 1. atteikšanās no troņa; 2. atteikšanās, atsacīšanās (*no amata pienākumiem u. tml.*)

FRANČU-
LATVIEŠU

LATVIEŠU-
FRANČU

VĀRDNĪCA

Ap
22 000 vārdu

FRANČAIS-
LETTON

LETTON-
FRANČAIS

DICTIONNAIRE

Environ
22 000 mots

A

ābece abc *m*, abécédaire *m*

ābele pommier *m*

abi [tous (toutes)] les deux; (*viens un otrs*) l'un (l'une) et l'autre

abiniēks amphibie *m*

abiturients (-e) bachelier (-ière)

ābol |s pomme *f*; ~u vins cidre *m*

abonements abonnement *m*

abonēt s'abonner (*ā*), prendre* un abonnement (*ā*)

aborts avortement *m*

abpusējs 1. bilatéral (-e); 2. (*savstarpējs*) mutuel (-le), réciproque

absolvents: viņš ir Latvijas Universitātes a. il a fait ses études à l'Université de La Lettonie

absolvēt terminer (achever) ses études (*ā*)

acimredzot évidemment

ac|s 1. œil *m*; ~u ārsts oculiste *m*; 2. (*adīkļa, tīkla*) maille *f*; 3. (*adatas*) chas *m*, trou *m*

acumēr |s: pēc ~a à l'œil, par la vue

acumirkliģs (-a) instantané (-e), momentané (-e)

acumirklis instant *m*, moment *m*

ād|ja 1. (*cilvēka, dzīvnieka*) peau *f*; ~as slimība maladie *f* cutanée, dermatose *f*; 2. (*kažokāda*) fourrure *f*

adata 1. aiguille *f*; 2. (*eža*) piquant *m*, aiguillon *m*; 3. (*ērķšķis*) épine *f*, piquant *m*

adīt tricoter *vt*

administrācija administration *f*

adoptēt adopter *vt*

adresāts destinataire *m*

adrese daž. noz. adresse *f*

adresēt adresser *vt* (*ā*)

advokāts avocat *m*